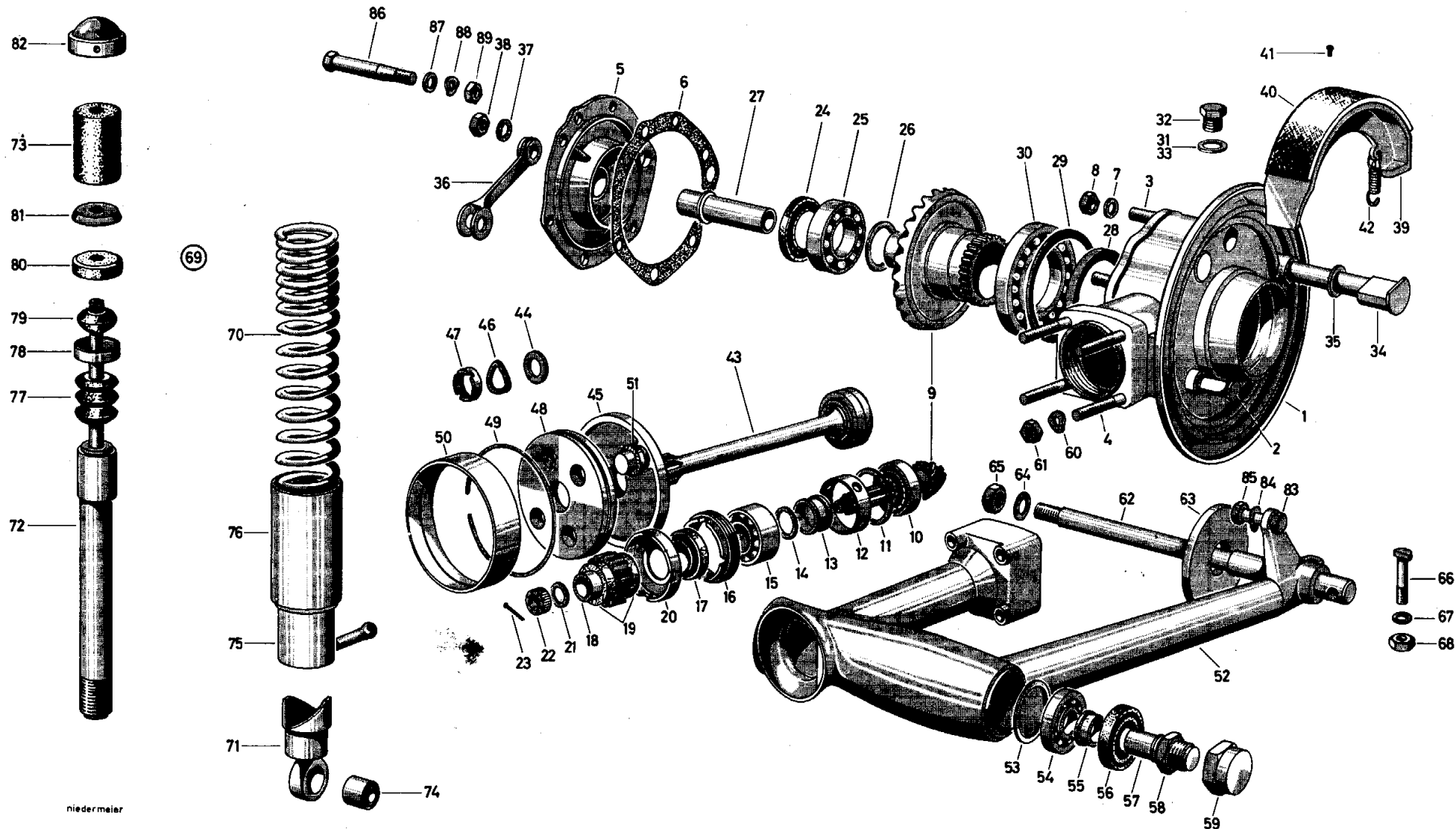


---

Hinterachse

Rear Wheel Drive  
Essieu Arrière

---



R 26  
R 27

Hinterachse  
Rear wheel drive  
Essieu arrière

— Hinterradantrieb - Ritzellagerung  
— Rear wheel drive - Pinion bearing  
— Transmission arrière - Paliers de pignon

33.1

1/5

1.10.1967



Hinterachse  
Rear wheel drive  
Essieu arrière

— Hinterradantrieb - Ritzellagerung  
— Rear wheel drive - Pinion bearing  
— Transmission arrière - Paliers de pignon

33.1

1/5

1.10.1967

Änderungen

Modifications

Modifications

| Änderung<br>Nr. | Bild<br>Nr. | Teil-Nr.      | Stück/E |         |  |  | Teil-Benennung                                         | Denomination of parts                                     | Dénomination de pièces                                    | Änderung<br>Nr. | Bild<br>Nr. | Teil-Nr.      | Bemerkung         |
|-----------------|-------------|---------------|---------|---------|--|--|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------|-------------|---------------|-------------------|
|                 |             |               | R<br>26 | R<br>27 |  |  |                                                        |                                                           |                                                           |                 |             |               |                   |
|                 |             |               |         |         |  |  | Hinterradantrieb m. Schwinge                           | Rear wheel drive with swing arm                           | Transmission arrière avec bras oscillant                  | *               | 9           | 33 12 3038188 | R 27 → Fg 379 497 |
|                 | 1           | 33 11 3004100 | 1       | 1       |  |  | Kardangehäuse mit Stiftschrauben u. Lagerbolzen        | Cardan housing with studs and bearing bolts               | Carter de transmission avec goujons et axes               | *               | 9           | 33 12 3038187 | R 27 Fg 379 498 → |
|                 | 2           | 34 11 2060139 | 1       | 1       |  |  | Lagerbolzen f. Bremsbacken                             | Bearing bolts f. brake shoes                              | Axe de mâchoires de frein                                 |                 |             |               |                   |
|                 | 3           | 07 11 9903509 | 6       | 6       |  |  | Stiftschraube M 8 x 1 x 18—5 S cad. (E)                | Set screw M 8 x 1 x 18—5 S cad. (E)                       | Goujon M 8 x 1 x 18—5 S cad. (E)                          |                 |             |               |                   |
|                 | 4           | 07 11 9903540 | 4       | 4       |  |  | Stiftschraube M 8 x 1 x 50—5 S cad. (E)                | Set screw M 8 x 1 x 50—5 S cad. (E)                       | Goujon M 8 x 1 x 50—5 S cad. (E)                          |                 |             |               |                   |
|                 | 5           | 33 11 3004112 | 1       | 1       |  |  | Deckel z. Kardangehäuse                                | Cover for cardan housing                                  | Couvercle de carter                                       |                 |             |               |                   |
|                 | 6           | 33 11 3004162 | 1       | 1       |  |  | Dichtung für den Deckel                                | Gasket for cover                                          | Joint de couvercle                                        |                 |             |               |                   |
|                 | 7           | 07 11 9931065 | 6       | 6       |  |  | Scheibe 8,4 cad. für den Deckel                        | Washer 8,4 cad. for cover                                 | Rondelle 8,4 cad. (fixation du couvercle)                 |                 |             |               |                   |
|                 | 8           | 07 11 9922093 | 6       | 6       |  |  | Sechskantmutter M 8 x 1—6 S cad.                       | Hex. nut M 8 x 1—6 S cad.                                 | Ecrou six pans M 8 x 1—6 S cad.                           |                 |             |               |                   |
| *               | 9           | 33 12 3038188 | —       | 1       |  |  | Tellerrad mit Ritzel (Satz) i = 25:6 für Solomaschinen | Bevel gear with pinion (set) i = 25:6 f. solo motorcycles | Ensemble de couronne avec pignon i = 25:6 pour motos-solo |                 |             |               |                   |
| *               | 9           | 33 12 3038187 | —       | 1       |  |  | Tellerrad mit Ritzel (Satz) i = 27:6 für Solomaschinen | Bevel gear with pinion (set) i = 27:6 f. solo motorcycles | Ensemble de couronne avec pignon i = 27:6 pour motos-solo |                 |             |               |                   |
|                 | 10          | 33 12 3038150 | 1       | 1       |  |  | Ritzellagerung im Kardangeh.                           | Pinion bearing in cardan hous.                            | Paliers de pignon                                         |                 |             |               |                   |
|                 | 11          | 33 12 3038350 | —       | X       |  |  | Zylinderrollenlager                                    | Cylinder roller bearing                                   | Roulement à rouleaux cylindr.                             |                 |             |               |                   |
|                 | 11          | 33 12 3038352 | —       | X       |  |  | Paßscheibe 0,20 mm dick                                | Shim 0,20 mm thick                                        | Rondelle d'ajust. 0,20 mm épais.                          |                 |             |               |                   |
|                 | 11          | 33 12 3038354 | —       | X       |  |  | Paßscheibe 0,28 mm dick                                | Shim 0,28 mm thick                                        | Rondelle d'ajust. 0,28 mm épais.                          |                 |             |               |                   |
|                 | 11          | 33 12 3038356 | —       | X       |  |  | Paßscheibe 0,38 mm dick                                | Shim 0,38 mm thick                                        | Rondelle d'ajust. 0,38 mm épais.                          |                 |             |               |                   |
|                 | 11          | 33 12 3038358 | —       | X       |  |  | Paßscheibe 0,50 mm dick                                | Shim 0,50 mm thick                                        | Rondelle d'ajust. 0,50 mm épais.                          |                 |             |               |                   |
|                 | 11          | 33 12 3038358 | —       | X       |  |  | Paßscheibe 0,75 mm dick                                | Shim 0,75 mm thick                                        | Rondelle d'ajust. 0,75 mm épais.                          |                 |             |               |                   |
|                 | 12          | 33 12 3038102 | 1       | 1       |  |  | Distanzrohr                                            | Spacer tube                                               | Entretoise (ext.)                                         |                 |             |               |                   |
|                 | 13          | 33 12 3038118 | 1       | 1       |  |  | Abstandsbüchse                                         | Spacer bushing                                            | Entretoise (int.)                                         |                 |             |               |                   |
|                 | 14          | 33 12 3038113 | 1       | 1       |  |  | Abstandsring                                           | Spacer ring                                               | Entretoise                                                |                 |             |               |                   |
|                 | 15          | 07 11 9982460 | 1       | 1       |  |  | Doppelschräglager 3303 X                               | Tapered bearing 3303 X                                    | Roulement à double rangée de rouleaux coniques 3303 X     |                 |             |               |                   |
|                 | 16          | 33 12 3038130 | 1       | 1       |  |  | Gewinding                                              | Threaded ring                                             | Anneau fileté                                             |                 |             |               |                   |
|                 | 17          | 23 11 1030540 | 1       | 1       |  |  | Abdichtring                                            | Gasket ring                                               | Bague d'étanchéité                                        |                 |             |               |                   |
|                 | —           | 24 12 1030541 | 1       | 1       |  |  | Wellendichtring                                        | Ondulated washer                                          | Arrêt d'huile                                             |                 |             |               |                   |
|                 | 18          | 33 12 3038146 | 1       | 1       |  |  | Kupplungsnahe                                          | Coupling nave                                             | Moyeu d'accouplement                                      |                 |             |               |                   |
|                 | 19          | 33 12 3038163 | 2       | 2       |  |  | Gummiring                                              | Rubber ring                                               | Anneau caoutchouc                                         |                 |             |               |                   |
|                 | 20          | 33 12 3038159 | 1       | 1       |  |  | Deckel                                                 | Cover                                                     | Couvercle                                                 |                 |             |               |                   |
|                 | 21          | 26 11 3038144 | 1       | 1       |  |  | Für die Kupplungsnahe a. Ritzel                        | For coupling hub on pinion                                | Pour moyeu d'accouplement                                 |                 |             |               |                   |
|                 | 22          | 26 11 3038142 | 1       | 1       |  |  | Unterlegscheibe                                        | Washer                                                    | Rondelle                                                  |                 |             |               |                   |
|                 | 23          | 07 11 9945110 | 1       | 1       |  |  | Mutter mit Kerbverzahnung                              | Nut with serration                                        | Ecrou canne (denture Rudge)                               |                 |             |               |                   |
|                 |             |               |         |         |  |  | Splint 2 x 20 St.                                      | Cotter pin 2 x 20 steel                                   | Goupille fendue 2 x 20 acier                              |                 |             |               |                   |



Hinterachse  
Rear wheel drive  
Essieu arrière

— Tellerradlagerung - Hinterradbremse  
— Bevel gear - Rear wheel brake  
— Paliers de couronne - Frein arrière

33.1+34.2

2/5

1.10.1967

Änderungen

Modifications

Modifications

| Änderung<br>Nr. | Bild<br>Nr. | Teil-Nr.      | Stück/E |         |  |  | Teil-Benennung                                 | Denomination of parts                     | Dénomination de pièces                                   | Änderung<br>Nr. | Bild<br>Nr. | Teil-Nr.      | Bemerkung      |
|-----------------|-------------|---------------|---------|---------|--|--|------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------|-------------|---------------|----------------|
|                 |             |               | R<br>26 | R<br>27 |  |  |                                                |                                           |                                                          |                 |             |               |                |
|                 |             |               |         |         |  |  | Tellerradlagerung im Kardangeh.                | Bevel gear in cardan housing              | Paliers de couronne                                      | *               | 32          | 11 13 0007108 | → 11 13 007106 |
|                 | 25          | 33 12 3038167 | 1       | 1       |  |  | Rillennlager                                   | Grooved ball bearing                      | Roulement rainuré                                        |                 |             |               |                |
|                 | 26          | 33 12 3004106 | 1       | 1       |  |  | Paßscheibe (Stärke nach Bedarf)                | Shim (thickness as required)              | Rondelle d'ajustage (épaisseur selon besoin)             |                 |             |               |                |
|                 | 27          | 33 12 3004166 | 1       | 1       |  |  | Abstandshülse f. Steckachse                    | Spacer for floating axle                  | Entretoise d'essieu                                      |                 |             |               |                |
|                 | 28          | 33 12 3004139 | 1       | 1       |  |  | Abdichtring                                    | Seal ring                                 | Bague d'étanchéité                                       |                 |             |               |                |
|                 | —           | 33 11 3004140 | 1       | 1       |  |  | Wellendichtring                                | Ondulated washer                          | Arrêt d'huile                                            |                 |             |               |                |
|                 | 29          | 33 12 3004172 | 1       | 1       |  |  | Ausgleichscheibe (Stärke nach Bedarf)          | Shim (thickness as required)              | Rondelle d'ajustage (épaisseur selon besoin)             |                 |             |               |                |
|                 | 30          | 07 11 9981751 | 1       | 1       |  |  | Rillennlager 16012                             | Grooved ball bearing 16012                | Roulement rainuré 16012                                  |                 |             |               |                |
|                 |             |               |         |         |  |  | Öleinfüllung und Ölablaß im Kardangehäuse      | Oil fill and oil drain in cardan housing  | Remplissage et vidange d'huile au carter de transmission |                 |             |               |                |
|                 | 31          | 07 11 9963242 | 2       | 2       |  |  | Dichtring C 14 x 20 St. Asbest                 | Gasket C 14 x 20 steel asbestos           | Joint annul. C 14x20 acier-amianté                       |                 |             |               |                |
| *               | 32          | 11 13 0007104 | 2       | 2       |  |  | Verschlußschraube                              | Plug screw                                | Bouchon de fermeture                                     |                 |             |               |                |
|                 | 32          | 11 13 0007106 | —       | X       |  |  | Verschlußschraube mit 0,1 mm Aufmaß im Gewinde | Plug screw with 0,1 mm oversize in thread | Bouchon de fermeture filetage majoré 0,1 mm              |                 |             |               |                |
| *               | 32          | 11 13 0007108 | —       | X       |  |  | Verschlußschraube M 16 x 1,5                   | Plug screw M 16 x 1,5                     | Bouchon de fermeture M16x1,5                             |                 |             |               |                |
|                 | 33          | 07 11 9963259 | —       | X       |  |  | Dichtring C 16 x 20 St. Asbest                 | Gasket C 16 x 20 steel asbestos           | Joint annul. C 16x20 acier-amianté                       |                 |             |               |                |
|                 |             |               |         |         |  |  | Bremse zum Hinterrad                           | Rear wheel brake                          | Frein arrière                                            |                 |             |               |                |
|                 | 34          | 34 21 3060102 | 1       | 1       |  |  | Bremsschlüssel V mit Scheibe                   | Brake cam V with washer                   | Came de commande de frein V avec rondelle                |                 |             |               |                |
|                 | 35          | 34 21 3060107 | 1       | 1       |  |  | Scheibe zum Bremsschlüssel                     | Washer for brake cam                      | Rondelle de came                                         |                 |             |               |                |
|                 | 36          | 34 21 3060113 | 1       | 1       |  |  | Bremshebel f. Solo-Maschine                    | Brake lever f. solo motorcycle            | Levier de frein pour motos-solo                          |                 |             |               |                |
|                 | 38          | 07 11 9921615 | 1       | 1       |  |  | Sechskantm. M 10 x 1—6 S cad.                  | Hex. nut M 10 x 1—6 S cad.                | Ecrou six pans M 10 x 1—6 S cad.                         |                 |             |               |                |
|                 | 39          | 34 11 2060103 | 2       | 2       |  |  | Bremsbacken V                                  | Brake shoes V                             | Mâchoire de frein V                                      |                 |             |               |                |
|                 | 40          | 34 11 2060132 | 2       | 2       |  |  | Bremsbelag                                     | Brake lining                              | Garniture de frein                                       |                 |             |               |                |
|                 | 41          | 07 11 9949213 | 16      | 16      |  |  | Rohrmiete für Bremsbelag C 3 x 10 verkupfert   | Rivet for lining C 3 x 10 coppered        | Rivet pour garniture C 3 x 10 cuivré                     |                 |             |               |                |
|                 | 42          | 34 11 2060134 | 2       | 2       |  |  | Bremsbackenfeder                               | Brake shoe return spring                  | Ressort de mâchoire de frein                             |                 |             |               |                |



Hinterachse  
Rear wheel drive  
Essieu arrière

— Kardanwelle - Hinterradschwinge  
— Cardan drive shaft - Rear wheel swing arm  
— Arbre de transmission - Bras oscillant arrière

26.1+33.5

3/5

1.10.1967

Änderungen  
Modifications  
Modifications

| Änderung<br>Nr. | Bild<br>Nr. | Teil-Nr.      | Stück/E |         |  |  | Teil-Benennung                                                                                                        | Denomination of parts                                                                                                 | Dénomination de pièces                                                                                                                                                                                                | Änderung<br>Nr. | Bild<br>Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|-----------------|-------------|---------------|---------|---------|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------|----------|-----------|
|                 |             |               | R<br>26 | R<br>27 |  |  |                                                                                                                       |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                       |                 |             |          |           |
|                 |             |               |         |         |  |  | Kardanwelle                                                                                                           | Cardan drive shaft                                                                                                    | Arbre de transmission                                                                                                                                                                                                 |                 |             |          |           |
| 43              |             | 26 11 3038200 | 1       | 1       |  |  | Kardanwelle ohne Stoßdämpfer-<br>flansch                                                                              | Cardan drive shaft, without<br>shock absorber flange                                                                  | Arbre de transmission sans<br>flasque d'entraînement                                                                                                                                                                  |                 |             |          |           |
| 44              |             | 26 11 3038126 | X       | X       |  |  | Ausgleichscheibe 1mm                                                                                                  | Shim 1mm                                                                                                              | Rondelle de réglage 1mm                                                                                                                                                                                               |                 |             |          |           |
| 44              |             | 26 11 3038127 | X       | X       |  |  | Ausgleichscheibe 2mm                                                                                                  | Shim 2mm                                                                                                              | Rondelle de réglage 2mm                                                                                                                                                                                               |                 |             |          |           |
| 44              |             | 26 11 3038128 | X       | X       |  |  | Ausgleichscheibe 3mm                                                                                                  | Shim 3mm                                                                                                              | Rondelle de réglage 3mm                                                                                                                                                                                               |                 |             |          |           |
| 45              |             | 26 11 3038186 | 1       | 1       |  |  | Stoßdämpferflansch                                                                                                    | Shock absorber flange                                                                                                 | Flasque d'entraînement                                                                                                                                                                                                |                 |             |          |           |
| 46              |             | 26 11 3038122 | 1       | 1       |  |  | Federscheibe                                                                                                          | Lock washer                                                                                                           | Rondelle élastique                                                                                                                                                                                                    |                 |             |          |           |
| 47              |             | 26 11 3038120 | 1       | 1       |  |  | Rundmutter                                                                                                            | Round nut                                                                                                             | Ecrou cylindrique                                                                                                                                                                                                     |                 |             |          |           |
|                 |             |               |         |         |  |  | Kardanwelle-Verbindung an<br>Getriebe-Stoßdämpferflansch                                                              | Cardan shaft coupling on<br>transmission shock absorber<br>flange                                                     | Accouplement élastique entre<br>boîte de vitesses et arbre de<br>transmission                                                                                                                                         |                 |             |          |           |
| 48              |             | 26 11 3038476 | 1       | 1       |  |  | Mitnehmerscheibe                                                                                                      | Driving plate                                                                                                         | Disque d'entraînement                                                                                                                                                                                                 |                 |             |          |           |
| 49              |             | 33 12 3038105 | 1       | 1       |  |  | Sprengring                                                                                                            | Spring ring                                                                                                           | Anneau de retenue                                                                                                                                                                                                     |                 |             |          |           |
| 50              |             | 26 11 3038179 | 1       | 1       |  |  | Schutzhülse                                                                                                           | Cover                                                                                                                 | Douille protectrice                                                                                                                                                                                                   |                 |             |          |           |
| 51              |             | 26 11 3038184 | 4       | 4       |  |  | Anlageringe (an Getriebe- und<br>Stoßdämpferflansch)                                                                  | Spacer rings (on transmission<br>and shock absorber flange)                                                           | Entretoise (pour flasques de<br>boîte et d'arbre)                                                                                                                                                                     |                 |             |          |           |
|                 |             |               |         |         |  |  | Hinterradschwinge m. Lagerung                                                                                         | Rear wheel swing arm with<br>bearing                                                                                  | Bras oscillant arrière et<br>articulations                                                                                                                                                                            |                 |             |          |           |
| 52              |             | 33 53 3054160 | 1       | 1       |  |  | Hinterradschwinge                                                                                                     | Rear wheel swing arm                                                                                                  | Bras oscillant V                                                                                                                                                                                                      |                 |             |          |           |
|                 |             |               |         |         |  |  | Lagerung der Hinterrad-<br>schwinge  | Bearing in rear wheel swing<br>arm  | Articulations du bras oscillant<br>arrière  et  |                 |             |          |           |
| 53              |             | 33 53 3054168 | 2       | 2       |  |  | Abdeckscheibe                                                                                                         | Cover plate                                                                                                           | Disque de fermeture                                                                                                                                                                                                   |                 |             |          |           |
| 54              |             | 07 11 9985005 | 2       | 2       |  |  | Kegellager 30203                                                                                                      | Taper bearing 30203                                                                                                   | Roulement à rouleaux con. 30203                                                                                                                                                                                       |                 |             |          |           |
| 55              |             | 31 41 2000324 | 2       | 2       |  |  | Druckhülse                                                                                                            | Pressure bushing                                                                                                      | Douille d'appui                                                                                                                                                                                                       |                 |             |          |           |
| 56              |             | 31 41 2000331 | 2       | 2       |  |  | Dichtring                                                                                                             | Seal ring                                                                                                             | Bague d'étanchéité                                                                                                                                                                                                    |                 |             |          |           |
| 57              |             | 33 53 3054171 | 2       | 2       |  |  | Lagerzapfen m. Schmierbohrung                                                                                         | Bearing stud with grease hole                                                                                         | Pivot d'appui avec trou de grais.                                                                                                                                                                                     |                 |             |          |           |
|                 |             |               |         |         |  |  | Für die Schwinge a.d. Rahmen                                                                                          | For the swing arm f. bearing stud                                                                                     | Fixation au châssis                                                                                                                                                                                                   |                 |             |          |           |
| 58              |             | 33 53 3054174 | 2       | 2       |  |  | Sechskantmutter f. Lagerzapfen                                                                                        | Hex. nut for bearing stud                                                                                             | Ecrou six pans pour pivot                                                                                                                                                                                             |                 |             |          |           |
| 59              |             | 33 53 3054172 | 2       | 2       |  |  | Hutmutter f. Lagerzapfen                                                                                              | Cap nut for bearing stud                                                                                              | Ecrou borgne pour pivot                                                                                                                                                                                               |                 |             |          |           |
|                 |             |               |         |         |  |  | Für die Schwinge an das<br>Kardangehäuse                                                                              | For swing arm on cardan<br>housing                                                                                    | Fixation du bras au carter de<br>transmission                                                                                                                                                                         |                 |             |          |           |
| 60              |             | 07 11 9932090 | 4       | 4       |  |  | Federscheibe B 8 cad.                                                                                                 | Lock washer B 8 cad.                                                                                                  | Rondelle élastique B 8 cad.                                                                                                                                                                                           |                 |             |          |           |
| 61              |             | 07 11 9922093 | 4       | 4       |  |  | Sechskantmutter M8 x 1—6 S cad.                                                                                       | Hex. nut M8 x 1—6 S cad.                                                                                              | Ecrou six pans M8 x 1—6 S cad.                                                                                                                                                                                        |                 |             |          |           |



Hinterachse  
Rear wheel drive  
Essieu arrière

— Steckachse - Federbein  
— Rear wheel axle - Telescopic leg  
— Essieu arrière - Jambe de force arrière

36.3+33.5

Änderungen  
Modifications  
Modifications

4/5

1.10.1967

| Anderung<br>Nr. | Bild<br>Nr. | Teil-Nr.      | Stück/E |         |  |  | Teil-Benennung                                            | Denomination of parts                                                    | Dénomination de pièces                                                | Anderung<br>Nr. | Bild<br>Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|-----------------|-------------|---------------|---------|---------|--|--|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------|----------|-----------|
|                 |             |               | R<br>26 | R<br>27 |  |  |                                                           |                                                                          |                                                                       |                 |             |          |           |
|                 |             |               |         |         |  |  | Steckachse zum Hinterrad                                  | Floating axle for rear wheel                                             | Essieu arrière                                                        |                 |             |          |           |
| 62              |             | 36 31 3004158 | 1       | 1       |  |  | Steckachse                                                | Floating axle                                                            | Broche                                                                |                 |             |          |           |
| 63              |             | 34 11 2060170 | 1       | 1       |  |  | Spritzschutzkappe                                         | Splash cover                                                             | Défecteur                                                             |                 |             |          |           |
|                 |             |               |         |         |  |  | Für die Befestigung am<br>Kardangehäuse                   | To mount on rear wheel<br>cardan housing                                 | Fixation de l'essieu au carter<br>de transmission                     |                 |             |          |           |
| 64              |             | 36 31 3004168 | 1       | 1       |  |  | Unterlegscheibe                                           | Washer                                                                   | Rondelle                                                              |                 |             |          |           |
| 65              |             | 07 11 9922159 | 1       | 1       |  |  | Sechskantmutter<br>M 14 x 1,5-6 S phr. sw.                | Hex. nut M 14 x 1,5-6 S phr.<br>black                                    | Ecrou six pans M 14 x 1,5-6 S<br>phr. noir                            |                 |             |          |           |
|                 |             |               |         |         |  |  | Steckachse-Klemmung am<br>Schwingarm                      | Floating axle clamping on<br>swing arm                                   | Fixation de l'essieu full-floa-<br>ting au bras oscillant             |                 |             |          |           |
| 66              |             | 33 53 3054176 | 1       | 1       |  |  | Klemmschraube                                             | Clamping screw                                                           | Vis à méplat                                                          |                 |             |          |           |
| 67              |             | 07 11 9931077 | 1       | 1       |  |  | Scheibe 10,5 cad.                                         | Washer 10,5 cad.                                                         | Rondelle 10,5 cad.                                                    |                 |             |          |           |
| 68              |             | 07 11 9921615 | 1       | 1       |  |  | Sechskantm. M 10 x 1-6 S cad.                             | Hex. nut M 10 x 1-6 S cad.                                               | Ecrou six pans M 10 x 1-6 S cad.                                      |                 |             |          |           |
|                 |             |               |         |         |  |  | Federbein zur Hinterrad-<br>schwinge                      | Telescopic leg for rear wheel<br>swing arm. Shock absorber               | Jambe de force arrière et<br>articulations                            |                 |             |          |           |
| 69              |             | 33 53 3054009 | 1       | 1       |  |  | Federbein für Solo-<br>maschine                           | Telescopic leg shock absorber<br>for solo motorcycle                     | Jambe de force pour motos-<br>solo                                    |                 |             |          |           |
| 69              |             | 33 53 3054013 | 1       | 1       |  |  | Federbein für Solo-<br>maschine                           | Telescopic leg, shock absorber<br>for motorcycle                         | Jambe de force pour motos-<br>solo                                    |                 |             |          |           |
| 70              |             | 33 53 3054184 | 2       | 2       |  |  | Tragfeder für Solo-<br>maschine                           | Spring for solo motorcycle                                               | Ressort de suspension pour<br>motos-solo                              |                 |             |          |           |
| 71              |             | 33 53 3054182 | 1       | 1       |  |  | Federbeinauge (für<br>Solo- und Seitenwagen-<br>maschine) | Telescopic leg shock absorber<br>eye (f. solo and sidecar<br>motorcycle) | Oeil de jambe de force<br>(pour motos-solo et motos avec<br>side-car) |                 |             |          |           |
| 71              |             | 33 53 3054183 | 1       | 1       |  |  | Federbeinauge (für<br>Solo- und Seitenwagen-<br>maschine) | Telescopic leg shock absorber<br>eye (f. solo and sidecar<br>motorcycle) | Oeil de jambe de force<br>(pour motos-solo et motos avec<br>side-car) |                 |             |          |           |



Hinterachse  
Rear wheel drive  
Essieu arrière

— Federbein  
— Telescopic leg  
— Jambe de force arrière

33.5

Änderungen  
Modifications  
Modifications

5/5

1.10.1967

| Änderung<br>Nr. | Bild<br>Nr. | Teil-Nr.      | Stück/E |         |  |  | Teil-Benennung                                                                                                              | Denomination of parts                                                                                                       | Dénomination de pièces                                                                                                                               | Änderung<br>Nr. | Bild<br>Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|-----------------|-------------|---------------|---------|---------|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------|----------|-----------|
|                 |             |               | R<br>26 | R<br>27 |  |  |                                                                                                                             |                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                 |             |          |           |
|                 | 72          | 33 52 3054091 | 2       | 2       |  |  | Stoßdämpfer (mit je einer<br>Sechskantmutter M 10 x 1)                                                                      | Shock absorber (ea. with a hex.<br>nut M 10 x 1)                                                                            | Amortisseur (chacun avec un<br>écrou six pans M 10 x 1)                                                                                              |                 |             |          |           |
|                 | 73          | 31 41 2054236 | 2       | 2       |  |  | Schutzhülle f. Stoßdämpfer<br>(Boje)                                                                                        | Protection envelope for shock<br>absorber (Boje)                                                                            | Capuchon d'amortisseur (Boge)                                                                                                                        |                 |             |          |           |
|                 | 74          | 31 41 2054234 | 2       | 2       |  |  | Silentbloc                                                                                                                  | Silent bloc (bushing)                                                                                                       | Silentbloc                                                                                                                                           |                 |             |          |           |
|                 | 75          | 33 53 3054194 | 2       | 2       |  |  | Verstellhülse mit Nocke                                                                                                     | Tension adjustment                                                                                                          | Douille de réglage avec came                                                                                                                         |                 |             |          |           |
|                 | 76          | 33 53 3054240 | 2       | 2       |  |  | Verkleidung, unten                                                                                                          | Cover, bottom                                                                                                               | Tube de protection inf.                                                                                                                              |                 |             |          |           |
|                 | 77          | 31 41 2054528 | 6       | 6       |  |  | Anschlagring                                                                                                                | Stop ring                                                                                                                   | Rondelle de retenue                                                                                                                                  |                 |             |          |           |
|                 | 78          | 33 53 3054201 | 2       | 2       |  |  | Anschlagteller                                                                                                              | Stop plate                                                                                                                  | Assiette de retenue                                                                                                                                  |                 |             |          |           |
|                 | 79          | 33 53 3054204 | 2       | 2       |  |  | Ausgleichpuffer                                                                                                             | Equalizing bumper                                                                                                           | Tampon d'équilibrage                                                                                                                                 |                 |             |          |           |
|                 | 80          | 33 53 3054208 | 2       | 2       |  |  | Gummipuffer                                                                                                                 | Rubber bumper                                                                                                               | Tampon caoutchouc                                                                                                                                    |                 |             |          |           |
|                 | 81          | 33 53 3054210 | 2       | 2       |  |  | Teller                                                                                                                      | Cup                                                                                                                         | Plateau                                                                                                                                              |                 |             |          |           |
|                 | 82          | 33 53 3054212 | 2       | 2       |  |  | Verschlusskappe                                                                                                             | Cup                                                                                                                         | Calotte de fermeture                                                                                                                                 |                 |             |          |           |
|                 |             |               |         |         |  |  | Für das Federbein <br>an die Schwinge      | For telescopic leg <br>on swing arm      | Articulation de la jambe de for-<br>ce  au bras oscillant         |                 |             |          |           |
|                 | 83          | 07 11 9914337 | 1       | 1       |  |  | Sechskantschraube<br>M 10 x 1 x 35—8 G cad.                                                                                 | Hex. nut M 10 x 1 x 35—8 G cad.                                                                                             | Boulon six pans M 10 x 1 x 35—8<br>G cad.                                                                                                            |                 |             |          |           |
|                 | 84          | 07 11 9932111 | 1       | 1       |  |  | Federscheibe B 10 Cd.                                                                                                       | Lock washer B 10 Cd.                                                                                                        | Rondelle élastique B 10 Cd.                                                                                                                          |                 |             |          |           |
|                 | 85          | 07 11 9921615 | 1       | 1       |  |  | Sechskantmutter<br>M 10 x 1—6 S cad.                                                                                        | Hex. nut M 10 x 1—6 S cad.                                                                                                  | Ecrou six pans M 10 x 1—6 S<br>cad.                                                                                                                  |                 |             |          |           |
|                 |             |               |         |         |  |  | Für das Federbein  an das<br>Kardangehäuse | For telescopic leg  on<br>cardan housing | Articulation de la jambe de for-<br>ce  au carter de transmission |                 |             |          |           |
|                 | 86          | 33 53 3054225 | 1       | 1       |  |  | Bolzen                                                                                                                      | Bolt                                                                                                                        | Boulon                                                                                                                                               |                 |             |          |           |
|                 | 87          | 33 53 3054229 | 2       | 2       |  |  | Distanzscheibe                                                                                                              | Spacer                                                                                                                      | Entretoise                                                                                                                                           |                 |             |          |           |
|                 | 88          | 07 11 9932091 | 1       | 1       |  |  | Federscheibe B 8 phr. sw.                                                                                                   | Lock washer B 8 phr. black                                                                                                  | Rondelle élastique B 8 phr. noir                                                                                                                     |                 |             |          |           |
|                 | 89          | 07 11 9921606 | 1       | 1       |  |  | Sechskantmutter<br>M 8 x 1—6 S pho. sw.                                                                                     | Hex. nut M 8 x 1—6 S pho. black                                                                                             | Ecrou six pans M 8 x 1—6 S<br>pho. noir                                                                                                              |                 |             |          |           |